

《英语四级翻译节日类：端午节》

英语四级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为四级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

英语四级翻译节日类：端午节

端午节，又叫龙舟节，是为了纪念爱国诗人屈原。屈原是一位忠诚和受人敬仰的大臣(minister)，他给国家带来了和平和繁荣。但最后因为受到诽谤(vilify)而最终投河自尽。人们撑船到他自尽的地方，抛下粽子，希望鱼儿吃粽子，不要吃屈原的身躯。几千年来，端午节的特色在于吃粽子(glutinous dumplings)和赛龙舟，尤其是在一些河湖密布的南方省份。

参考译文：

The Dragon Boat Festival, also known as the Duanwu Festival, is celebrated in memory of the patriotic poet Qu Yuan. Qu Yuan was a loyal and highly respected minister who brought peace and prosperity to his country. However, he eventually took his own life by drowning himself in a river due to slander and vilification. People paddled boats to the place where he died and threw glutinous dumplings into the water, hoping that the fish would eat the dumplings instead of Qu Yuan's body. For thousands of years, the Dragon Boat Festival has been characterized by the eating of glutinous dumplings and dragon boat races, particularly in the southern provinces with numerous rivers and lakes.

翻译重点词汇：

Dragon Boat Festival 端午节

Duanwu Festival 端午

patriotic poet 爱国诗人

Qu Yuan 屈原

loyal 忠诚的

highly respected 备受尊敬的

minister 大臣

take one's own life 自杀

drown oneself in a river 投河自尽

slander 诽谤

vilification 诋毁

paddle boats 划船

glutinous dumplings 粽子

dragon boat races 赛龙舟

characterize 以...为特点

instead of 代替

